



022047



SE STICKSÅG

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO STIKKSAG

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL WYRZYNARKI

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN JIG SAW

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-01-11

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**JIG SAW / STICKSÄG
STIKKSAG / WYRZYNARKA
500W, 800-3000/min**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu
022047

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med följande direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-11:2010**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -10

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

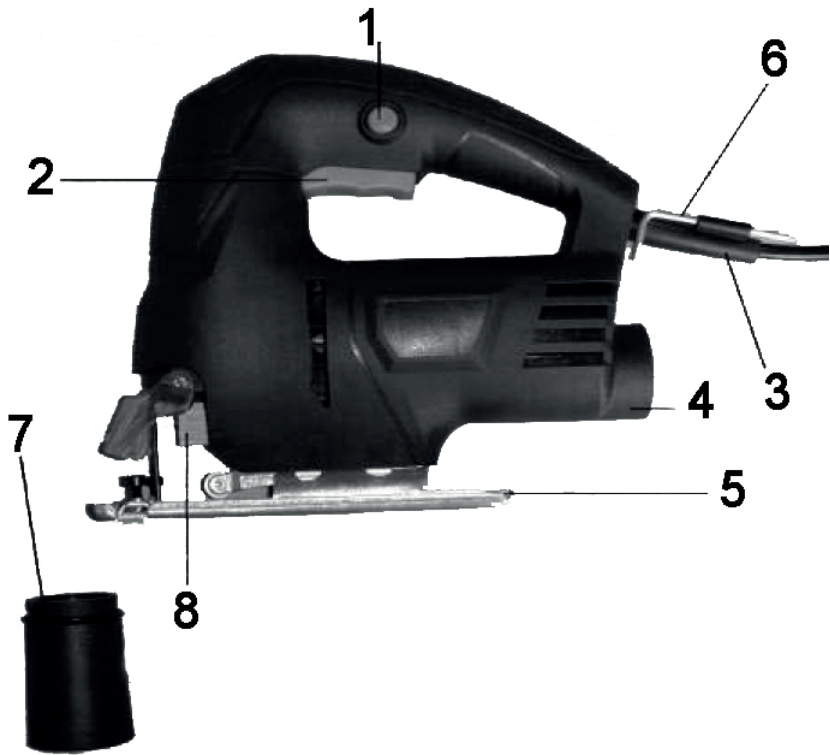
Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2018-12-13

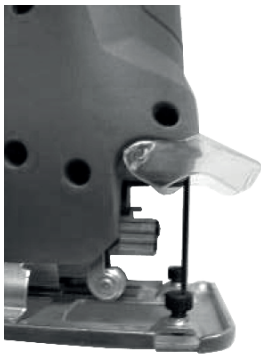
#

Tony Vester
BUSINESS AREA MANAGER

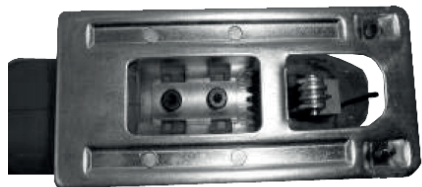
1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar noga före användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.

ARBETSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyget används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över utrustningen.

ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa i nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Risken för elolycksfall ökar om vatten tränger in i ett elverktyg.
- Akta sladden. Bär eller dra aldrig verktyget i sladden och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.

- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningsladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, ska du använda jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var hela tiden försiktig. Följ alla relevanta säkerhetsföreskrifter och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.
- Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Kontrollera alltid att ställnycklar och liknande avlägsnats från verktyget innan du slår på det. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga

delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Tvinga inte verktyget. Använd rätt verktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte elverktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyget ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

SERVICE

Elverktyget får servas och repareras endast av kvalificerad personal som använder standardreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd dammfiltermask.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna

sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande och användaren får en stöt.

- Kontrollera att strömbrytaren är i fränslaget läge innan du sätter i sladden.
- Oavsiktlig start kan orsaka personskada.
- Använd strömbrytarens låsknapp med försiktighet. För att låsa upp strömbrytaren trycker du in den och släpper den genast.
- Säkra arbetsstycket innan du börjar såga. Håll aldrig fast objektet som ska sågas med händerna eller över benen. Små eller tunna arbetsstycken kan böja sig eller vibrera med sågbladet vilket ger sämre kontroll.
- Rör aldrig sågbladet direkt efter användning. Det kan bli mycket varmt efter långvarig användning.
- Bär alltid skyddsglasögon eller annat ögonskydd när du arbetar med verktyget. Använd dammfiltermask eller andningskydd eller anslut verktyget till extern dammsugare om det bildas mycket damm under sågningen.
- Håll händerna borta från sågområdet. Sträck aldrig in någon kroppsdel under arbetsstycket under sågning.
- Använd inte slöa eller skadade sågblad eller tillbehör.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Skyddsklass II.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Varvtal, obelastad	800 - 3000/min
Skyddsklass	II
Ljudeffektnivå, LwA	100 dB(A), K = 3 dB
Ljudtrycksnivå, LpA	89 dB(A), K = 3 dB
Vibrationsnivå (trä)	8,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrationsnivå (metall)	9,6 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med: EN 60745-2-11:2010.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur

verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

1. Låsknapp för strömbrytare
2. Strömbrytare
3. Sladdskydd
4. Damm- och spånutkast
5. Basplatta
6. Insexnyckel
7. Adapter
8. Sågbladsfäste

BILD 1

HANDHAVANDE

MONTERING OCH BYTE AV SÅGBLAD

Montera sågblad i verktygets snabbfäste. Lyft upp det genomskinliga skyddet, lossa skruven för klämfästet, sätt i bladet och dra åt skruven.

BILD 2

STRÖMBRYTARE

1. Strömbrytaren har tre funktioner: PÅ, AV samt kontinuerlig drift.
2. Starta och stäng av verktyget genom att trycka in respektive släppa strömbrytaren.
3. För kontinuerlig drift trycker du in låsknappen när strömbrytaren är intryckt.

FASSÅGNING

Sågbladet kan vinklas 45° åt vänster och höger. Lossa de två skruvarna på basplattan med den medföljande insexnyckeln. Ställ in plattan i önskad vinkel. Dra åt skruvarna ordentligt. En av skruvarna håller spännrullen. Ställ spännrullen i linje med bladet efter justering.

BILD 3

DAMMUPPSAMLING

1. Sätt dammuppsamlaren på damm- och spånutkastet.
2. Vrid dammuppsamlaren för att låsa fast den.
3. Följ anvisningarna i omvänd ordning för att lossa dammuppsamlaren.
4. Töm dammuppsamlaren ofta för bästa funktion.

UNDERHÅLL

VARNING!

- **Dra ut sladden före rengöring och underhåll.**
- **Underhåll får bara utföras av tillverkaren eller behörig servicerepresentant.**
- **Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant.**

RENGÖRING

- Verktuget rengörs bäst med torr tryckluft. Bär alltid skyddsglasögon när du gör rent verktyg med tryckluft.
- Ventilationsöppningar och brytare måste hållas rena. Försök inte rengöra genom att sticka in spetsiga föremål genom verktygets öppningar.
- Använd aldrig kemikalier för att rengöra elverktuget.

KOLBORSTAR

Kolborstar och kommutator ska kontrolleras regelbundet. Kolborstarna ska bytas om ökad gnistbildning runt kommutatorn observeras.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger grundig før bruk. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre elulykker, brann og/eller alvorlig personskade.

ARBEIDSMRÅDE

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Mørke og overfylte arbeidsområder øker faren for ulykker og skader.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel på steder med brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv og gasser.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når du bruker et elektroverktøy. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektroverktøyet må være kompatibelt med stikkkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk aldri adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av riktige støpsler og stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen din er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for nedbør eller fuktighet. Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i et elektroverktøy.
- Vær forsiktig med strømledningen. Verktøyet må ikke bæres eller trekkes ved hjelp av ledningen, og ikke dra i ledningen for å trekke støpselet fra stikkkontakten.

Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og deler som beveger seg. Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektrisk støt.

- Hvis du bruker elektroverktøyet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger som er beregnet for utendørs bruk, reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis det er absolutt nødvendig å bruke elektroverktøy i fuktige omgivelser, må du bruke en strømtilkobling som er beskyttet av et nettverk med sikkerhetsbryter. Bruk av utstyr med sikkerhetsbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- Følg med på hva du gjør. Husk å følge alle nødvendige sikkerhetsregler og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av et elektroverktøy kan være nok til å forårsake alvorlig personskade.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Avhengig av typen elektroverktøy og hvordan det brukes, bør du bruke verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern for å redusere faren for personskade.
- Unngå å starte verktøyet utilsiktet. Kontroller at strømbryteren er av før du setter støpselet i stikkkontakten. Faren for ulykker og personskader øker hvis du bærer et elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler et elektroverktøy til strøm mens bryteren er slått på.
- Fjern justeringsnøkler, skiftenøkler og andre monteringsverktøy før verktøyet slås på. Skiftenøkler, justeringsnøkler og lignende som er festet i en roterende del av verktøyet, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på å ha ordentlig fotfeste og god balanse hele

tiden. Da har du bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

- Bruk hensiktsmessige klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det følger med utstyr til støvavsug og -oppsamling, må dette kobles til og brukes riktig. Bruk av slikt utstyr kan redusere støvrelaterede farer.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk alltid riktig elektroverktøy for jobben. Verktøyet gjør jobben bedre og tryggere når det brukes med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke kan slå av og på med strømbryteren. Elektroverktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlig og må repareres.
- Koble alltid støpselet fra stikkkontakten før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller setter elektroverktøyet bort. Disse forholdsreglene reduserer risikoen for at verktøyet startes ved et uhell.
- Hold elektroverktøy utenfor barns rekkevidde når de ikke er i bruk. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner til elektroverktøyet og disse instruksjonene, bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy krever korrekt vedlikehold. Pass på at bevegelige deler er korrekt justert og ikke setter seg fast, og at ingen deler er skadet. Kontroller andre faktorer som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis du finner skader, må elektroverktøyet repareres før det brukes igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe skjærekanter, setter seg sjeldnere fast og er enklere å kontrollere.

- Bruk elektroverktøy, tilbehør, utstyr osv. i henhold til instruksjonene og på den måten elektroverktøyet er beregnet for. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal gjøres. Det kan være farlig å bruke elektroverktøy til andre formål enn de verktøyet er beregnet for.

REPARASJON

Elektroverktøyet må bare repareres av kvalifisert servicepersonell som bruker identiske reservedeler. Dette sikrer at elektroverktøyet fremdeles kan brukes trygt.

SPESEIELLE SIKKERHETSREGLER

- Bruk støvmaske.
- Hold elektroverktøyet i de isolerte håndtakene når du arbeider på områder der verktøyet kan komme i kontakt med skjulte elektriske kabler eller sin egen strømføring. Ved kontakt med strømførende ledninger blir metalldelene av verktøyet også strømførende, og dette kan forårsake elektrisk støt.
- Kontroller at strømbryteren er av før du setter støpselet i stikkkontakten.
- Utilsiktet start kan forårsake personskaade.
- Bruk låsebryteren forsiktig. Slå av låsebryteren ved å trykke bryteren raskt inn og slippe den med en gang.
- Sikre arbeidsstykket før du sager. Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over beina. Små eller tynne arbeidsstykker kan bøye seg eller vibrere med bladet, slik at du mister kontrollen.
- Ikke ta på sagbladet rett etter bruk. Det kan være varmt når det har vært i bruk i lang tid.
- Bruk alltid vernebriller eller annen øyebeskyttelse når du bruker dette verktøyet. Bruk en støvmaske eller gassmaske eller koble verktøyet til et eksternt støvavsug hvis sagingen genererer mye støv.

- Hold hendene unna sageområdet. Før aldri hendene under materialet som sages.
- Ikke bruk sløve eller skadede sagblad eller tilbehør.

SYMBOLE

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Beskyttelsesklasse II.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Turtall, ubelastet	800 – 3000 o/min
Beskyttelsesklasse	II
Lydeffektsnivå, LwA	100 dB(A), K= 3 dB
Målt lydtrykksnivå, LpA	89 dB (A), K= 3 dB
Vibrasjonsnivå (tre)	8,5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Vibrasjonsnivå (metall)	9,6 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering. Maleverdiene er fastsatt i

henhold til: EN 60745-2-11:2010.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

1. Låseknapp
2. Hovedbryter
3. Ledningsdeksel
4. Støvsug
5. Bunnplate
6. Sekskantnøkkel
7. Adapterrør
8. Bladklemme

BILDE 1

BRUK

FESTE ELLER BYTTE SAGBLAD

Fest et blad til verktøyet med hurtigbladklemmen. Løft den gjennomsiktige skjermen, løsne klemskruen, sett inn bladet og stram skruen.

BILDE 2

STRØMBRYTER

1. Bryteren har tre funksjoner: på, av og kontinuerlig på.
2. Slå verktøyet på eller av ved å trykke inn eller slippe bryteren.

- For kontinuerlig drift trykker du inn låseknappen samtidig som du trykker inn bryteren.

VINKELSAGING

Verktøyet kan snus 45° på venstre og høyre side av verktøyet. Løsne to skruer på bunnplaten med sekskantnøkkelen som følger med verktøyet. Juster platen til ønsket vinkel. Stram skruene godt. Én av skruene holder lederullen. Etter justeringen setter du lederullen på linje med bladet.

BILDE 3

INTEGRERT AVSUGSYSTEM

- Sett støvboksen over utgangen til støvavsuet.
- Vri støvboksen for å låse den fast.
- Følg monteringsanvisningen i motsatt rekkefølge for å ta av støvboksen.
- Tøm støvoppsamlingsboksen ofte, slik at avsuet fungerer optimalt.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

- **Koble alltid verktøyet fra stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold.**
- **Vedlikehold skal bare utføres av produsenten eller et autorisert servicesenter.**
- **Hvis strømledningen er skadet, må den byttes på et autorisert servicesenter.**

RENGJØRING

- Koble alltid verktøyet fra stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold. Renblåsing med tørr trykkluft er kanskje den mest effektive måten å rengjøre verktøyet på. Bruk alltid vernebriller når du rengjør

verktøy med trykkluft.

- Ventilasjonsåpninger og bryterspaker må holdes rene. Ikke forsøk å rengjøre ved å føre skarpe gjenstander inn i åpningene.
- Ikke bruk kjemiske midler til å rengjøre elektroverktøyet.

KARBONBØRSTER

Børsten og kommutatoren skal kontrolleres regelmessig. Karbonbørstene skal byttes hvis brukeren merker en økt mengde gnister rundt kommutatoren.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, z zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.

OBZAR ROBOCZY

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne i zaśmiecone obszary robocze zwiększają ryzyko wypadków i obrażeń ciała.
- Nie używaj narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym w atmosferach wybuchowych, takich jak miejsca przechowywania płynów łatwopalnych, ani w obecności gazów lub pyłu. Narzędzia ręczne z napędem mechanicznym wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Sprawdzaj, czy dzieci i obserwatorzy znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy z narzędziami ręcznymi z napędem mechanicznym. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad wykonywanymi czynnościami.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z URZĄDZENIAMI ELEKTRYCZNYMI

- Wtyczka zasilania narzędzia musi pasować do gniazda zasilającego. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nigdy nie stosuj wtyczek pośredniczących do zasilania narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. W

przypadku, gdy Twoje ciało jest uziemione lub zerowane, rośnie zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

- Nie narażaj narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym na kontakt z deszczem lub wilgocią. Przeniknięcie wody do wnętrza narzędzia powoduje wzrost zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym.
- Obchodź się ostrożnie ze sznurem zasilającym. Nigdy nie przesuwaj narzędzia i nie wyciągaj wtyczki z gniazda zasilającego za pomocą sznura. Trzymaj sznur z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub skręcony sznur zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z narzędziami na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do zastosowań zewnętrznych. Korzystanie z przedłużaczy do zastosowań zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli jest konieczne używanie narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym w wilgotnym środowisku, zasilaj te narzędzia z sieci wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Wykonuj świadomie wszystkie czynności. Pamiętaj, aby podczas pracy z narzędziami ręcznymi z napędem mechanicznym stosować wszystkie niezbędne środki bezpieczeństwa i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie pracuj z narzędziami ręcznymi z napędem mechanicznym, jeżeli jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet krótka chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Stosuj sprzęt ochrony osobistej. Zawsze noś okulary ochronne. W zależności od

typu narzędzia i sposobu jego używania, stosuj maski przeciwpyłowe, obuwie przeciwpoślizgowe, hełmy ochronne i środki ochrony słuchu (np. nauszniki, wkładki przeciwhałasowe), co zmniejszy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda zasilającego sprawdź, czy wyłącznik zasilania jest ustawiony w pozycji WYŁĄCZONY (OFF). Trzymanie narzędzia ręcznego z napędem mechanicznym z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie narzędzia do gniazda zasilającego, gdy jego wyłącznik jest ustawiony w pozycji WŁĄCZONY (ON), zwiększa ryzyko wypadków i obrażeń ciała.
- Przed uruchomieniem narzędzia usuń wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia montażowe. Klucze i podobne narzędzia pozostawione w wirujących częściach narzędzia ręcznego z napędem mechanicznym mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko. Zawsze utrzymuj pewną postawę i dobrą równowagę. To umożliwi Ci lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednie ubranie. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli w zestawie z narzędziem jest dostarczany sprzęt do odpylania lub gromadzenia pyłu, podłącz go w odpowiedni sposób i używaj podczas pracy. Zastosowanie takiego sprzętu zmniejsza ryzyko związane z narażeniem na działanie pyłu.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Nie przeciążaj narzędzia. Zawsze stosuj narzędzia odpowiednio do danej pracy. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej, gdy

nie przekracza się jego parametrów znamionowych i stosuje je zgodnie z przeznaczeniem.

- Nie używaj narzędzia, jeżeli nie można go włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania. Narzędzia ręczne z napędem mechanicznym, których nie można włączać i wyłączać za pomocą wyłącznika zasilania, muszą być naprawione.
- Zawsze odłączaj sznur zasilający od gniazda zasilającego przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą wyposażenia lub odłożeniem narzędzia. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- Przechowuj narzędzia ręczne z napędem mechanicznym w miejscach niedostępnych dla dzieci. Nigdy nie pozwalaj używać narzędzi dzieciom ani osobom niezaznajomionym z pracą z narzędziami ręcznymi z napędem mechanicznym i niniejszą instrukcją. Narzędzia takie, używane przez niedoświadczone osoby, są niebezpieczne.

SERWIS

Narzędzia ręczne z napędem mechanicznym powinny być serwisowane i naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu, z wykorzystaniem identycznych części zapasowych. Takie postępowanie poprawia bezpieczeństwo użytkownika narzędzi.




SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Noś maskę pyłową.
- Podczas pracy w strefach, gdzie narzędzie może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub jego własnym sznurem zasilającym, trzymaj narzędzie za pomocą izolowanego uchwytu. W przypadku kontaktu z przewodami pod napięciem metalowe

części narzędzia przyjmują ich potencjał i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Przypadkowe uruchomienie narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Stosuj z rozwagą funkcję blokady wyłącznika. Aby odblokować wyłącznik, naciśnij go i natychmiast zwolnij.
- Przed rozpoczęciem cięcia zamocuj odpowiednio materiał. Nigdy nie trzymaj ciętego przedmiotu w rękach i nie układaj go w poprzek nóg. Małe lub cienkie przedmioty mogą ugiąć się lub drgać wraz z brzeszczotem, powodując utratę kontroli nad operacją cięcia.
- Nigdy nie dotykaj brzeszczota piły natychmiast po użyciu. Brzeszczot może być gorący po dłuższym używaniu.
- Zawsze noś okulary ochronne lub stosuj inny środek ochrony oczu podczas pracy z narzędziem. Stosuj maskę przeciwpyłową lub oddechową albo podłącz narzędzie do usuwania pyłu, jeżeli podczas cięcia powstają jego duże ilości.
- Trzymaj ręce z daleka od strefy cięcia. Nigdy nie wsuwaj ręk pod materiał podczas cięcia.
- Nie używaj tępych i uszkodzonych brzeszczotów i elementów wyposażenia dodatkowego.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Klasa ochronności: II.



Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe zasilania	230 V ~ 50 Hz
Moc pobierana znamionowa	500 W
Prędkość obrotowa (bez obciążenia)	800 - 3000 v/min
Klasa ochronności	II
Poziom mocy akustycznej, LwA	100 dB(A), K = 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	89 dB(A), K = 3 dB
Poziom drgań (drewno)	8,5 m/s ² , K = 1,5m/s ²
Poziom drgań (stal)	9,6 m/s ² , K = 1,5m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami: EN 60745-2-11:2010.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego obsługi, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS

1. *Przycisk blokady*
2. *Wyłącznik główny*
3. *Ośłona sznura*
4. *Otwór odprowadzania pyłu*
5. *Stopa*
6. *Klucz sześciokątny*
7. *Nasadka rurowa*
8. *Uchwyt mocujący brzeszczota*

RYS. 1

OBSŁUGA

PRZYŁĄCZANIE I WYMIANA BRZESZCZOTA

Przyłącz brzeszczot do narzędzia za pomocą uchwytu do szybkiego mocowania. Podnieś przezroczystą osłonę, połuzuj wkręt uchwytu mocującego, a następnie wsuń brzeszczot i dokręć wkręt.

RYS. 2

DZIAŁANIE WYŁĄCZNIKA

1. Wyłącznik spełnia trzy funkcje: WŁĄCZENIA (ON), WYŁĄCZENIA (OFF) oraz WŁĄCZENIA CIĄGŁEGO.
2. Włącz lub wyłącz narzędzie poprzez, odpowiednio, naciśnięcie lub zwolnienie spustu wyłącznika.
3. Aby włączyć narzędzie na stałe, naciśnij przycisk blokady, gdy wciśnięty jest spust wyłącznika.

CIĘCIE POD KĄTEM

Wyrzynarka może być obracana o 45° w lewo i w prawo względem położenia pionowego. Połuzuj dwie śruby ustalające w stopie za pomocą klucza sześciokątnego

dostarczonego wraz z wyrzynarką. Ustaw stopę pod odpowiednim kątem. Dokręć mocno śruby ustalające. Jedna z nich ustala pozycję kółka zębatego pośredniczącego. Po regulacji ustaw odpowiednio kółko zębate względem brzeszczota.

RYS. 3

WBUDOWANY UKŁAD USUWANIA PYŁU

1. Umieść pojemnik na pył nad otworem odprowadzania pyłu.
2. Zablokuj pojemnik w odpowiedniej pozycji poprzez jego obrócenie.
3. Aby odłączyć pojemnik od wyrzynarki, postępuj w odwrotnej kolejności.
4. Często opróżniaj pojemnik na pył, aby utrzymywać optymalną skuteczność odprowadzania pyłu.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

- **Zawsze odłączaj narzędzie od źródła napięcia zasilania przed czyszczeniem i innymi czynnościami konserwacyjnymi.**
- **Konserwację narzędzia powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.**
- **Uszkodzony sznur zasilający musi być wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy.**

CZYSZCZENIE

- Czyszczenie metodą wydmuchu za pomocą sprężonego powietrza jest najbardziej efektywną metodą oczyszczania narzędzia. Zawsze noś okulary ochronne podczas czyszczenia narzędzi za pomocą sprężonego powietrza.

- Utrzymuj w stanie czystości otwory wentylacyjne i dźwignie przełączników. Nie czyść narzędzia poprzez wsuwanie zaostzonych przedmiotów w otwory w obudowie wyrzynarki.
- Nigdy nie używaj środków chemicznych do czyszczenia narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym.

SZCZOTKI WĘGLOWE

Należy regularnie sprawdzać stan szczotek i komutatora. Szczotki węglowe powinny być wymienione, gdy użytkownik zaobserwuje nadmierną ilość iskier wokół komutatora podczas pracy wyrzynarki.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Read all warnings, safety instructions and other instructions carefully before use. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- The mains plug on the power tool must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Never use adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the cord to carry or pull the power tool or to pull out the plug from the mains socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of

electric shock.

- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in a damp environment, use a mains connection protected by a residual current device network. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Pay attention to what you are doing. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Depending on the type of power tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, protective helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in to the mains supply. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before the tool is turned on. Spanners, keys or similar that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear

loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.

- If dust extraction and dust collection equipment is provided, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the tool. Always use the correct power tool for the job. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the power cord from the mains power before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Keep power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Maintain power tools correctly. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool. If damage is found, the power tool must be repaired before it is used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools that are maintained correctly and have sharp edges jam less frequently and are easier to control.

- Use power tools, accessories, attachments, etc. according to the instructions and in the way the power tool is designed for. Take into account the working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those intended.

SERVICE





The power tool should only be serviced and repaired by qualified service personnel using identical spare parts. This ensures that the power tool remains safe.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Wear a dustmask.
- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where the tool may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. In the event of contact with live conductors, the metal parts of the tool become live, which can cause electric shock.
- Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord.
- Accidental starting could cause injury.
- Use the lock-on switch with care. To switch off the lock-on switch, press the switch and then immediately release it.
- Secure material before cutting. Never hold the object that is being cut in your hands or across your legs. Small or thin materials may flex or vibrate with the blade, causing loss of control.
- Never touch the saw blade immediately after use. It may be hot after prolonged use.
- Always wear safety goggles or eye protection when using this tool. Use a dust mask or respirator or connect the tool to an external dust vacuum if the cutting generates a lot of dust.

- Keep hands away from the cutting area. Never reach under the material that is being cut.
- Do not use dull or damaged saw blades and accessories.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved as per applicable directives.
	Safety class II.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	500 W
Speed, no load	800 – 3000/min
Protection class	II
Sound power level, L _{WA}	100 dB(A), K= 3 dB
Sound pressure level, L _{pA}	89 dB (A), K= 3 dB
Vibration level (tree)	8.5 m/s ² , K= 1,5 m/s ²
Vibration level (metal)	9.6 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been

determined in accordance with: EN 60745-2-11:2010.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

1. Lock-on button
2. Main switch
3. Cord guard
4. Dust extraction
5. Base plate
6. Hex wrench
7. Adapter tube
8. Blade clamp device

BILDE 1

OPERATION

ATTACHING OR CHANGING SAW BLADE

Attach a blade to the tool with the blade quick-clamp. Lift the transparent shield, loosen the clamp device screw then insert the blade and tighten the screw.

BILDE 2

SWITCH OPERATION

1. The switch has three functions: ON, OFF and continuous ON.
2. Turn the tool on or off by squeezing or releasing the switch trigger.
3. For continuous operation, press the lock-on button while squeezing the switch trigger.

ANGLE CUTTING

The tool is turned by 45° on the left and right sides of the tool. Loosen two screws on the base plate using the hex wrench provided with the tool. Adjust the plate to the required angle. Securely tighten the screws. One of the screws holds the idler pulley. After adjusting, align the idler pulley with the blade.

BILDE 3

INTEGRATED EXTRACTION SYSTEM

1. Fit the dust box over the dust extraction outlet.
2. Rotate the dust box to lock it into position.
3. To remove the dust box, proceed in reverse order.
4. Empty the dust collection box frequently to optimise extraction performance

MAINTENANCE

WARNING!

- **Always disconnect the tool from the mains power before cleaning or carrying out any maintenance.**
- **Maintenance should only be performed by the manufacturer or an authorised service centre.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised service centre.**

CLEANING

- Always disconnect the tool from the mains power before cleaning or carrying out any maintenance. Blow cleaning with compressed dry air may be the most effective method of cleaning the tool. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.
- Ventilation openings and switch levers must be kept clean. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- Never use chemical agents to clean the power tool.

CARBON BRUSHES

The brush and commutator should be inspected regularly. The carbon brushes should be replaced if the user notices an increasing amount of sparks around the commutator.